

Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Účel použití

- Výrobek je určen k odstraňování zrohovatělé kůže na chodidlech. Výrobkem lze také odstranit zrohovatělou kůži na rukou a loktech.
- Výrobek je navržen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely, zejména ne pro profesionální zdravotní pedikúru.
- Přístroj nepoužívejte, pokud ...

... máte cukrovku nebo jiné poruchy hojení ran.
Pravděpodobnost, že se tímto přístrojem poraníte, je extrémně nízká. Přesto Vás musíme upozornit, že byste v případě uvedených nemocí neměli přístroj používat.

... máte zarudlou nebo poraněnou kůži nebo popáleniny. Je zakázáno používat přístroj pro ošetření pokožky, která není zrohovatělá, mateřských znamének, bradavic a jiných kožních anomálií.

... pokud již přístroj používala jiná osoba. Přístroj, případně příložený nástavec, by měla používat pouze jedna osoba.
Zabráníte tak přenosu např. plísňe nohou.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí.
Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Tento přístroj se nesmí používat u malých dětí, protože mají velmi citlivou pokožku.

VÝSTRAHA před nebezpečím poranění

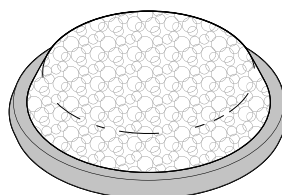
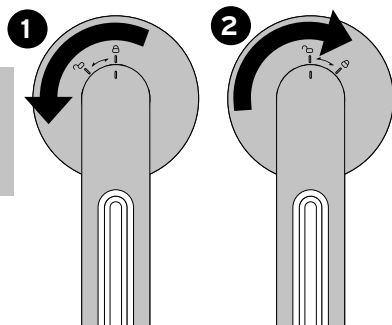
- Pokud ucítíte bolest, ihned odstraňování kůže ukončete!
- Natřete trvale na jednom místě, protože třením dochází k silnému zahřívání.

POZOR na věčné škody

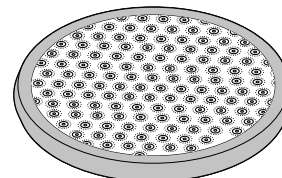
- Nástavec nepoužívejte, když je silně opotřebený.
- Po každém použití nástavce důkladně vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a dezinfekce“, aby se zamezilo usazení tuků a jiných zbytků.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Upozornění

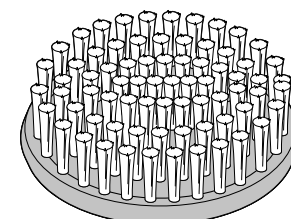
Zrohovatělá kůže, zejména na chodidlech, je normální. Neměla by však být příliš silná a tvrdá, neboť pak může způsobovat bolest. Nadměrná tvorba zrohovatělé kůže může být způsobena malými nebo špatnými botami, špatnou polohou chodidel nebo extrémně suchou kůží. Pokud trpíte nadměrnou tvorbou zrohovatělé kůže, pokuste se odstranit příčiny a konzultujte problém s Vaším lékařem. Pro prevenci nadměrné tvorby zrohovatělé kůže se doporučuje pravidelná koupel nohou a následné natření krémem. Kromě toho dbejte na používání vhodné obuvi a boty pokud možno každý den měňte.



K odstranění odumřelé kůže.
Do usuwania martwego naskórka.



K odstranění zrohovatělé kůže.
Do usuwania zrogowaciałego naskórka.



K čištění nohou.
Do czyszczenia stóp.

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie zgodnie z opisem w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Przeznaczenie

- Produkt jest przeznaczony do usuwania zrogowaciałego naskórka ze stóp. Można nim również usuwać zrogowaciały naskórek na dłoniach i łokciach.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego – nie nadaje się do zastosowań komercyjnych, w szczególności do wykonywania zabiegów podologicznych.
- Nie wolno używać urządzenia...

... w przypadku cukrzycy lub innych zaburzeń gojenia ran.
Prawdopodobieństwo skażenia się podczas używania tego urządzenia jest bardzo małe. Mimo to musimy zaznaczyć, że urządzenie nie powinno być używane przez osoby cierpiące na wymienione schorzenia.

... na zaczerwienionej lub podrażnionej skórze lub na skórze z oparzeniami. Urządzenia nie należy również stosować do pielęgnacji skóry, która nie jest pokryta zrogowaciałym naskórkiem, a także do zwalczania znamion, brodawek i innych zmian skórnych.

... jeżeli z urządzenia korzystała już inna osoba. Urządzenie oraz dołączone do niego nasadki powinny być używane wyłącznie przez jedną osobę.
W ten sposób można zapobiec np. zarażeniu się grzybicą stóp.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych
Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Urządzenia nie wolno stosować u małych dzieci, ponieważ mają one bardzo wrażliwą skórę.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- W przypadku wystąpienia bólu należy niezwłocznie przerwać usuwanie zrogowaciałego naskórka!
- Nie przykładaj nasadki w tym samym miejscu na skórę przez dłuższy czas, ponieważ tarcie powoduje silne wydzielanie ciepła.

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Należy zaprzestać używania nasadki, jeżeli jest ona mocno zużyta.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić nasadki zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i dezynfekcja”, aby uniknąć tłustych osadów i innych pozostałości.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.

Wskazówka

Powstawanie zrogowaciałego naskórka, szczególnie na stopach, jest zjawiskiem normalnym. Jego warstwa nie powinna jednak stać się zbyt gruba i twarda, gdyż może sprawić ból. Nadmierne rogowacenie naskórka może być skutkiem noszenia zbyt małych lub źle dobranych butów, wady postawy stóp lub wyjątkowo suchej skóry. W przypadku

nadmiernego rogowacenia naskórka należy spróbować pozbyć się przyczyn i poradzić się lekarza.

Aby zapobiec nadmiernemu rogowaceniu naskórka, warto stosować regularne kąpiele stóp, a następnie smarować skórę kremem. Ponadto należy zwrócić uwagę na dobrze dopasowane obuwie i w miarę możliwości zmieniać je codziennie.

Użytkowanie

- Zalecamy użycie najpierw nasadki pumeksowej w celu usunięcia martwego naskórka, następnie nasadki do usuwania zrogowaciałego naskórka, a na końcu nasadki szczotkowej w celu dokładnego oczyszczenia stóp.
Nasadki można również stosować osobno.
- Lepiej jest usunąć za mało niż za dużo. Należy zawsze pozostawiać niewielką ilość zrogowacenia, aby skóra była nadal chroniona. Lepiej jest usuwać zrogowaciały naskórek regularnie, ale delikatnie.

Zmiana nasadek

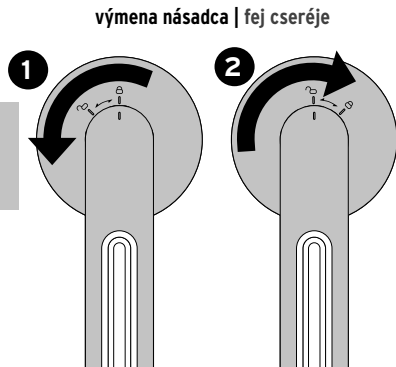
1. Obrócić uchwyt w kierunku , a następnie zdjąć go.
2. Przyłożyć uchwyt do żądanej nasadki tak, aby kreska na uchwycie pokrywała się z kreską przy symbolu  na nasadce i obrócić uchwyt w kierunku symbolu  – musi się on słyszałnie i wyczuwalnie zatrzasnąć.

Usuwanie zrogowaciałego naskórka

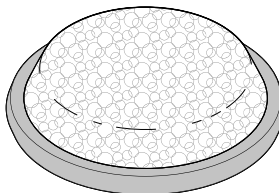
1. Dla lepszego efektu przed zabiegiem należy zrobić 5-10-minutową kąpiel stóp. Następnie dobrze osuszyć stopy.
2. Ewentualnie jedną ręką napiąć skórę, która ma zostać poddana zabiegowi.
3. Przesuwać nasadkę tam i z powrotem po miejscu, z którego mają zostać usunięte zrogowacenia.
4. Następnie przy użyciu nasadki szczotkowej oczyścić to miejsce z usuniętego naskórka.
5. Nakremować poddaną zabiegowi skórę odpowiednim środkiem do pielęgnacji ciała. Nie stosować produktów pielęgnacyjnych, które mogą podrażnić skórę.
6. Po każdym użyciu oczyścić nasadki w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i dezynfekcja”.

Czyszczenie i dezynfekcja

- ▷ Powierzchnie ścierające pumeksu i nasadki do usuwania zrogowaciałego naskórka należy wyszczotkować małą miękką szczoteczką.
- ▷ W razie potrzeby przetrzeć pozostałe elementy lekko zwilżoną w wodzie ściereczką.
- ▷ W razie potrzeby zdezynfekować nasadki alkoholem etylowym dostępnym w aptece.
- ▷ Następnie pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia, zanim zostanie schowany.

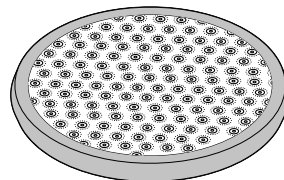


výmena násadca | fej cseréje



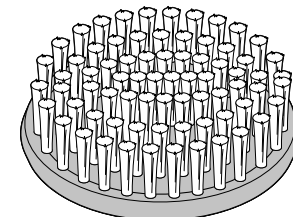
Na odstránenie odumretej pokožky.
Elhalt hámréteg eltávolításához.

násadec na odstraňovanie zrohovatenej pokožky |
bőrkeményedés eltávolító fej



Na odstránenie zrohovatenej pokožky.
Bőrkeményedés eltávolításához.

kefkový násadec | kefefej



Na čistenie chodidiel.
A lábak tisztításához.

sk Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopadnutím nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Účel použitia

- Výrobok je určený na odstraňovanie zrohovatenej pokožky na chodidlách. Pomocou tohto výrobku možno odstrániť aj zrohovatenú pokožku na rukách a lakťoch.
- Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely, predovšetkým nie je určený na lekárske ošetrovanie chodidiel.
- Prístroj nepoužívajte...
 - ... keď trpíte cukrovkou alebo inými poruchami hojenia rán. Možnosť poranenia sa týmto prístrojom je extrémne nízka. Napriek tomu vás musíme upozorniť na to, že pri spomínaných ochoreniach by ste prístroj nemali používať.
 - ... na začervenané alebo poranené pokožke alebo na popáleninách. Výrobok sa nesmie aplikovať ani na pokožku, na ktorej sa nachádza žiadna zrohovatená pokožka, na materské znamienka, bradavice a iné anomálie na pokožke.
 - ... ak ho už použila iná osoba. Prístroj, resp. pribalené násadce by mala používať iba jedna osoba. Zabráňte tak prenosu napr. mykotických ochorení.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Tento prístroj sa nesmie používať na malých deťoch, pretože ich pleť je veľmi citlivá.

VAROVANIE pred poraneniami

- Odstraňovanie zrohovatenej pokožky ukončite okamžite, len čo ucítite bolesť!
- Nebrúste príliš dlho na jednom mieste, pretože pri trení dochádza k intenzívnej tvorbe tepla.

POZOR - Vecné škody

- Ak je násadec výrazne opotrebovaný, prestaňte ho používať.
- Na odstránenie mastných usadenín a iných zvyškov dôkladne vyčistite násadce podľa opisu v kapitole „Čistenie a dezinfikovanie“.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

Upozornenie

Zrohovatená pokožka je bežný fenomén, najmä na chodidlách. Nemala by ale príliš zhrubnúť a stvrdnúť, pretože spôsobí bolesti. Nadmerná tvorba zrohovatenej kože môže byť zapríčinená malou alebo plochou obuvou, nesprávnym postavením chodidiel alebo extrémne suchou pokožkou. Ak trpíte nadmernou tvorbou zrohovatenej kože, pokúste sa eliminovať príčiny jej vzniku a poraďte sa so svojím lekárom.

Ako prevenciu proti nadmernej tvorbe zrohovatenej pokožky odporúčame pravidelné vymáčkanie chodidiel v kúpeľoch a ich následné nakrémovanie. Okrem toho dbajte na dobré sediacu obuv a podľa možnosti si ju obmieňajte denne.

Používanie

- Odporúčame najskôr odstránenie odumretej pokožky pemzovým násadcom, následne použiť násadec na odstránenie zrohovatenej pokožky a nakoniec kefkový násadec na vyčistenie chodidiel. Násadce môžete samozrejme používať aj samostatne.
- Odstráňte radšej menej než viac. Vždy ponechajte malú vrstvu tvrdej kože, ktorá chráni pokožku. Zrohovatenú pokožku radšej odstraňujte pravidelne, ale šetrne.

Výmena násadcov

1. Rukoväť otočte smerom k symbolu a odoberte ju.
2. Rukoväť nasadte na požadovaný násadec tak, aby značka čiarky na rukoväti bola zarovno so značkou čiarky symbolu a rukoväť otáčajte smerom k symbolu kým sa počutelné a citelné nezaistí.

Odstraňovanie zrohovatenej kože

1. Na dosiahnutie lepšieho výsledku si pred použitím doprajte 5 - 10 minútovú kúpeľ chodidiel. Následne chodidlá dôkladne osušte.
2. Jednou rukou príp. napnite ošetrovanú pokožku.
3. Násadcom pohybuje miernym tlakom po zrohovatenej pokožke, ktorú chcete odstrániť.
4. Odstránenú pokožku vykefujte kefkovým násadcom.
5. Nakrémujte si ošetrovanú pokožku vhodným telovým krémom. Nepoužívajte ošetrojúce prostriedky, ktoré by mohli pokožku podráždiť.
6. Vyčistite násadce po každom použití podľa opisu v kapitole „Čistenie a dezinfekcia“.

Čistenie a dezinfikovanie

- ▷ Trecie plochy pemzového násadca a násadca na odstraňovanie zrohovatenej pokožky vyčistite malou mäkkou kefkou.
- ▷ Zvyšné diely utrite podľa potreby handričkou mierne navlhčenou vodou.
- ▷ V prípade potreby dezinfikujte násadce etylalkoholom, ktorý dostanete v lekárňach.
- ▷ Skôr ako výrobok odložíte, nechajte ho dobre úplne uschnúť.

hu Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Rendeltetés

- A termék a lábakon található bőrkeményedés eltávolítására szolgál. A kezekben és a könyökön található bőrkeményedés eltávolítására is használható.
- A terméket kizárólag magánhasználatra tervezték, kereskedelmi használatra, különösen gyógyászati lábápoláshoz nem alkalmas.
- Ne használja a készüléket, ha ...

... ön cukorbeteg vagy más sebgyógyulási zavarban szenved. Annak az esélye, hogy a készülék használata közben megsérül, kifejezetten kicsi. Ennek ellenére fel kell hívunk a figyelmét arra, hogy az említett betegségek fennállása esetén ne használja a készüléket.

... kipirosodott vagy sérült bőrön vagy égési sérüléseken. Azokat a bőrfelületeket se kezelje a termékkel, amelyeken nincs bőrkeményedés, valamint amelyeken anyajegyek, szemölcsök és egyéb bőrelváltozások vannak.

... egy másik személy már használta a készüléket. A készüléket, illetve a mellékelt fejeket csak egy személy használhatja. Így megelőzi pl. a körömgomba fertőzést.

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Ezt a készüléket kisgyermeken használni tilos, mert a bőrük még nagyon érzékeny.

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Ha fájdalmat érez azonnal fejezze be a bőrkeményedés eltávolítását!
- Ne használja a készüléket hosszabb ideig ugyanazon a helyen, mert a dörzsölés következtében hő termelődik.

FIGYELEM - anyagi károk

- Ne használja a fejét, ha az nagyon elhasználódott.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a fejeket a „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetben leírtak szerint, hogy eltávolítsa a zsírlerakódásokat és a további maradványokat.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszereket, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószerket.

Tudnivalók

A bőrkeményedés, különösen a lábon normális jelenség. Nem szabad azonban, hogy a hámréteg túl vastag és kemény legyen, mert az fájdalmas lehet. A túlzott mértékű hámréteggépződést a kisméretű vagy nem megfelelő lábbeli, a helytelen lábtartás vagy a rendkívül száraz bőr okozhatja. Amennyiben túlzott hámréteggépződésben szenved, próbálja meg legyőzni a kiváltó okokat, és kérjen tanácsot orvosától is.

A túlzott hámréteggépződés megelőzése érdekében javasolt a rendszeres lábfürdő és az azt követő krémezés. Ügyeljen ezenkívül arra, hogy megfelelően illeszkedő lábbelit viseljen, és lehetőleg naponta váltson cipőt.

Használat

- Javasoljuk, hogy először a habkő fejrel kezdje a kezelést, majd a bőrkeményedés eltávolító fejrel folytassa, végül a kefefejrel tisztítsa meg a lábát. A fejeket természetesen egyenként is használhatja.
- Inkább túl kevés bőrréteget távolítson el, mint túl sokat. Mindig hagyjon egy kevés hámréteget, hogy a bőre védve legyen. Inkább rendszeresen, de finoman távolítsa el a bőrkeményedést.

Fejek cseréje

1. Forgassa el a markolatot a irányába, és vegye le.
2. Helyezze fel a markolatot a kívánt fejre úgy, hogy a vonal jelzés a markolaton jel vonalával egybe essen, és forgassa el a markolatot a irányába, amíg az hallhatóan és érezhetően bekattan.

Hámréteg eltávolítása

1. A jobb eredmény eléréséhez javasoljuk, hogy a készülék használata előtt vegyen egy 5-10 perces lábfürdőt, majd alaposan törölje szárazra a lábait.
2. Szükség esetén az egyik kezével feszítse ki a kezelendő bőrfelületet.
3. Enyhé nyomással vezesse ide-oda a fejet az eltávolítani kívánt bőrkeményedésen.
4. Kefélje le el az eltávolított bőrdarabkákat a kefefejrel.
5. Krémezze be a kezelt bőrt megfelelő testápolóval. Ne használjon olyan ápolószereket, pl. dezodort, amelyek irritálhatják a bőrt.
6. A használat után alaposan tisztítsa meg a fejeket a „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetben leírtak szerint.

Tisztítás és fertőtlenítés

- ▷ Kefélje ki a habkő és a bőrkeményedés eltávolító fejet egy kicsi, puha kefével.
- ▷ A többi részt szükség esetén vízzel enyhén benedvesített ruhával törölje le
- ▷ Ha szükséges gyógyszerként kapható etil-alkohollal fertőtlenítse a fejeket.
- ▷ Várja meg, hogy a termék teljesen megszáradjon, csak azután pakolja el.